



COMMUNIQUÉ DE PRESSE
Paris, le 29 août 2008

7e Festival Belles Latinas

Lundi 13 octobre à 19h, à l'Instituto de México

Présentation des écrivains mexicains Fabrizio Mejía Madrid, Guillermo Fadanelli et Antonio Sarabia, autour d'une table ronde animée par Karim Benmiloud

Dans le cadre du 7e festival Belles Latinas qui se tiendra cette année du 6 au 21 octobre 2008 dans une vingtaine de grandes villes en France, dont Rennes, Angers, Nantes, Paris, Le Mans, Poitiers, Vichy, Clermont-Ferrand, Montpellier, Toulouse, Bordeaux, Marseille et Avignon, l'Instituto de México à Paris reçoit trois écrivains mexicains de premier ordre.

Né en 2002, à l'initiative de la revue *Espaces Latinos*, le festival Belles Latinas met à l'honneur les littératures latino-américaines contemporaines. Depuis sept ans, les Belles Latinas séduisent un large public dans tout l'hexagone. Une centaine d'écrivains ont déjà répondu à l'invitation pour évoquer leur rapport particulier à l'écriture ou leur vision singulière du monde.

Guillermo Fadanelli est né à Mexico, 1963. Après avoir abandonné ses études d'ingénieur et exercé un certain nombre de métiers plus ou moins pittoresques et alimentaires, comme celui de vendeur de sapin de Noël dans les rues de New-York, il se consacre aujourd'hui à la littérature et au journalisme. Il publie régulièrement des articles dans les principaux journaux et revues du Mexique et en 1989 il fonde la revue underground *Moho*, puis les éditions du même nom, qu'il dirige encore actuellement. Guillermo Fadanelli s'est fait connaître par le public français grâce à deux livres publiés en 2006 aux éditions Christian Bourgois : un roman, *L'autre visage de Rock Hudson*, Prix national de littérature au Mexique en 1998, et un recueil de nouvelles, *Un scorpion en février*. Il a publié par ailleurs plusieurs romans et livres de nouvelles et l'un de ses romans a été finaliste au Prix Rómulo Gallegos en 2003, l'un des Prix les plus prestigieux d'Amérique latine.

En général, les personnages de Fadanelli sont jeunes et marginaux. On retrouve dans ses livres cette espèce de froideur désespérée, cette humanité blessée qui caractérise la "generación del desengaño" en Amérique centrale et dans certains livres du chilien Roberto Bolaño.

Bibliographie :

Éduquer les taupes, traduit de l'espagnol (Mexique) par Nelly Lhermillier, aux éditions Christian Bourgois, 2008

Un scorpion en février, traduit de l'espagnol (Mexique) par Nelly Lhermillier, aux éditions Christian Bourgois, 2006

L'autre visage de Rock Hudson, traduit de l'espagnol (Mexique) par Nelly Lhermillier, aux éditions Christian Bourgois, 2006

Fabrizio Mejía Madrid est né à Mexico en 1968. Après avoir fait des études littéraires latino-américaines, il écrit dans de nombreuses revues telles que *La Jornada*, *Proceso*, *Letras Libres*, *Reforma*... En 2000, il est directeur de la culture à la municipalité de Mexico. Cette même année, il s'est rendu à l'Exposition mondiale de Hanovre (Allemagne) pour participer au projet universel de développement de la ville durable. En 2001, il est le représentant du Mexique pour la seconde rencontre des nouveaux écrivains d'Amérique latine et d'Espagne au Convenio Andrés Bello dont le siège se trouve en Colombie. Il est l'auteur de plusieurs chroniques sur la vie quotidienne des mexicains depuis la crise de 1982 à celle de 1995 et du roman *Erótica Nacional* (1992). Son deuxième livre, *Hombre al Agua (Le Naufragé du Zócalo)*, a remporté le prix Antonin Artaud du Mexique en 2004. Il y présente une vision de la ville de Mexico pleine d'originalité et d'ironie ainsi que les espoirs et les désillusions de toute une communauté au fil du temps.

Bibliographie :

El rencor, editorial Planeta Mexicana, 2006

Le naufragé du Zocalo, traduit de l'espagnol (Mexique) par Gabriel Iaculli, Les Allusifs, 2005

Viaje alrededor de mi padre, Laia Libros, 2004

Antonio Sarabia est né à Mexico en 1944. Spécialiste de la communication, il a longtemps vécu à Paris et à Guadalajara. Il vit actuellement entre Guadalajara et Lisbonne. Il se consacre dans un premier temps à la radio et à la publicité et décide de se tourner vers la littérature après la publication d'un recueil de poèmes *Tres pies al gato* en 1978. Il se consacre aujourd'hui entièrement à la littérature. Dès la publication de son premier roman, il est considéré comme l'un des plus grands auteurs d'aventures de la nouvelle narration latino-américaine.

Parmi ses œuvres non traduites, se détachent entre autres *Amarilis*, *Los avatares del piojo*. Ses œuvres sont publiées en français, en portugais, en italien, en grec et en allemand.

Dans son dernier ouvrage paru en français, Sarabia nous fait revivre, avec des personnages attachants et grâce à un style élégant et limpide, la conquête, en la décrivant sous toutes ses formes. Le traducteur, Claude Couffon, a su retranscrire dans la version française toutes les sensations du texte original.

Bibliographie :

Les invités du volcan, traduit de l'espagnol (Mexique) par Claude Couffon, aux éditions Métailié, 1997

Le Ciel à belles dents, traduit de l'espagnol (Mexique) par Claude Couffon, Métailié, 2001

Karim Benmiloud, Professeur à l'Université de Montpellier 3, est spécialiste en littérature latino-américaine.

Il est l'auteur d'une thèse intitulée *Vertiges du roman mexicain contemporain: Salvador Elizondo, Juan García Ponce, Sergio Pitlor* et d'articles portant sur la littérature mexicaine contemporaine.

Instituto de México à Paris

119, rue Vieille du Temple 75003 Paris

Tél. 01 44 61 84 44

idemex@wanadoo.fr • www.mexiqueculture.org

Carolina Becerril: Directrice

Marion Delys: Presse et Traduction

Tatiana Vallejo: Graphisme

L'entrée à toutes les manifestations organisées à l'**Instituto de México à Paris** est libre et gratuite, dans la limite des places disponibles.

Horaires : du mardi au vendredi 9h30-13h et 14h30-18h, lundi et samedi 14h30-18h.

Fermé le dimanche et les jours fériés.

Programme susceptible de changements. Renseignements au 01 44 61 84 44. Pour en savoir plus sur les événements culturels en rapport avec le Mexique, consultez www.mexiqueculture.org



Forum
des Instituts culturels
étrangers à Paris

